



一般社団法人日中化粧品国際交流活動 Japan-China Cosmetic Exchange Association
〒650-0045 兵庫県神戸市中央区港島南町 5-5-2 神戸国際商务中心 TEL :81-78-381-5304 FAX :81-78-303-3077
<http://www.cosmo-jc.org>



上图：杨理事长致辞

2020年9月16日，作为本协会中方会员企业的云南白药健康产品有限公司与日方会员企业Pola化成工业株式会社共同举办了线上“共同研究签约仪式”。本协会理事长杨建中博士应邀出席签约仪式并致辞。在祝词中，杨理事长说到：“据我的理解，中日间在化妆品领域进行共同研究这还是首次。很荣幸能够见证这样一个历史性的时刻。同时为本协会能在实现这一合作的过程中贡献出微薄之力感到很自豪”。

我们坚信，作为日本首家开发可改善皱纹的医药部外品有效成分的Pola，与位于被誉为“植物王国”的云南省的中国最大规模的中草药企业云南白药，通过本次的共同研究，必将创新出崭新的护肤成分。同时这将有助于深化中日化妆品行业间的交流与合作。

由于新冠疫情，中日之间的人员往来受到了在极大程度上的限制。面临这样的特殊情况，本协会本着“人不能动，交流不能停”的原则，利用包括直播在内的各种线上沟通渠道，促进中日化妆品行业的交流与合作。本次促成中日两家著名企业实现共同研究，就是一个很好的案例。今后，我们将继续努力，不断为中日两国的会员企业搭桥、牵线。

左图：調印式での記念撮影
下图：云南白药新闻稿摘要



强强联手！云南白药携手日本POLA，打造植物护肤新航标

云南白药 1周前

随着美妆消费观念的进化，“成分党”消费群体在不断壮大，化妆品新成分开发已成为品牌的最强竞争优势之一。2020年9月16日，日本POLA化成工业株式会社与云南白药集团健康产品有限公司举办了线上签约仪式，未来将就天然药用植物护肤化妆品新成分研发进行深度合作，共同探索全球肌肤健康管理以及植物护肤的新走向。



云南白药与日本POLA化成签约仪式

下图：Pola 新闻稿摘要

POLA ORBIS HOLDINGS
NEWS RELEASE



2020年9月16日

1万以上のオリジナル生薬素材を研究してきた中国・雲南白薬社と協業皮膚科学研究に強みを持つポーラ化成工業と素材開発に取り組む

ポーラ・オルビスグループの研究・開発・生産を担うポーラ化成工業株式会社(本社:神奈川県横浜市, 社長: 釘丸和也)のフロンティアリサーチセンターと、世界有数の漢方医薬品メーカーである雲南白薬グループの雲南白薬集团健康产品有限公司(本社:中国雲南省, 總裁: 秦皖民)は、化粧品に活用する新素材の研究開発において協業することに合意し、2020年9月16日にオンラインにてその調印式を実施しました。



調印式の様子 ※新型コロナウイルス感染防止のため、オンラインにて実施

10万を超えるサンプルを保有し、その中から1万以上のオリジナル生薬素材を研究してきた雲南白薬社と、肌における有効性や安全性に対するノウハウを持つポーラ化成工業が手を組み、共同で素材開発を進めることで、確かな効果のある素材を迅速に創出することが可能となると期待されます。